

ZAKOPANE

CZASOPISMO POŚWIĘCONE SPRAWOM ZAKOPANEGO

Redaguje *Komitet.*

Za redakcję odpowiedzialny:
Dr. J. Żychoń.

Wychodzi 2 razy w miesiącu przez cały rok,
w czasie od 1 lipca do 1 września 4 razy
w miesiącu.

Redakcja: Willa „Szarotka”
Adminstracja:
Kantor wymiany A. Modlińskiego i Sp.
ul. Krupówki 42.
Wydawca: F. Gruzewski.

Prenumerata roczna 8 kor., półroczna 4 kor., kwartalna 2 kor. Zagranicą 5 kor. półrocznie. — Numer pojedynczy 30 hal.
W miesiącach Lipcu i Sierpniu prenumerata miesięczna 1-20 kor.

Przedsezonowe obrady Komisji klimatycznej.

W pierwszym dniu rozpoczynającego się sezonu zebrała się Komisja klimatyczna na obrady, których treść tak przypomina dawne protokoły z jej posiedzeń, odbytych w ubiegłych latach w tym samym mniej więcej czasie, że z małemi tylko zmianami mógłbym je dzisiaj przepisać. A zatem tylko wytrwałość prawdziwa i ta najlepsza wola gromadzi tych ludzi, co chcą przeciw koniecznie dla zdrowiska coś zrobić, a tak niewiele zrobić są w mocy.

Sezon się rozpoczyna, a my już teraz wiemy, na co goście nasi uskarżać się najwięcej będą, — wiemy, że skargi te będą w znacznej części słuszne — i wiemy, że im zapobiedz nie zdołamy.

Ci goście stanowczo będą przedewszystkiem chcieli po ulicach Zakopanego chodzić, a więc trzeba pomyśleć o chodnikach możliwych. Całe ich kilometry od chwili ich poczęcia nie widziały poprawy, nie dziw więc, że zmyła woda miałki szuter i piasek z wierzchu, a z głębi wyszły na wierzch kamienie duże, które omijać należy. — Zrobiło się w tym roku wiele, bo północny chodnik wzdłuż całej ulicy Marszałkowskiej poprawiono gruntownie, a teraz wre jeszcze na gwałt robota przy Krupówkach. Wszystko to mało, a przecież — za wiele, bo przekroczono już znacznie uchwaloną na ten cel sumę i teraz tłómaczyć się trzeba będzie przed zwierzchniemi władzami i usprawiedliwić ten konieczny wydatek.

Wieczorem te chodniki oświetlić koniecznie potrzeba. Chociaż przez szereg lat obiecywaliśmy solennie odjeżdżającym z końcem sezonu gościom, że na rok następny zastaną już Zakopane tonące w powodzi

światła elektrycznego (!), to ze zwyczaju nie dotrzyaliśmy i w tym roku tego lekkomyślnego przyrzeczenia — i będziemy świecić dalej lampeczki naftowe. Ale i to nie bagatela. To liche oświetlenie kosztuje rocznie 6—7 tysięcy koron, a lampiarze nam mówią, że na dotychczasowych warunkach zapłaty nie obstoją! Czy czas teraz mówić o świetle elektrycznem? Zostawmy to na jesień, może wtedy wybierze się znowu jaką deputację do Lwowa, do Namiestnictwa i do Wydziału krajowego. Deputacja ta zaopatrzona w obszernie umotywowany memoriał — wypowie tam wszystko o potrzebie koniecznej światła dobrego dla naszego uzdrowiska i dowie się, że Komisja klimatyczna o takich sprawach myśleć nie powinna, a gmina mogłaby myśleć, gdyby tylko miała na to potrzebne fundusze.

Że zaś tymczasem świecić koniecznie trzeba, więc zastanawiano się na posiedzeniu Komisji nad sposobem oświetlenia lepszego. Ponieważ kontrola nad obecnem oświetleniem, czyli nad lampiarzami ogromnie jest trudną i uciążliwą, — postanowiono postarać się o przedsiębiorcę, któryby za pewną umówioną sumę podjął się tego oświetlenia.

Temu samemu przedsiębiorcy możnaby oddać i skrapianie ulic i czyszczenie Zakopanego. Utrzymując stale cały szereg robotników, kilka par koni i tabor wozów, mógłby on wykonywać to sprawniej, dokładniej i taniej, Komisja klimatyczna zaś miałaby do czynienia z jednym tylko człowiekiem, coby pod każdym względem na korzyść samej rzeczy wyjść powinno. Na najbliższym posiedzeniu Komisji klimatycznej dowiemy się, jak sprawa tego przedsiębiorstwa będzie wyglądała, a dla dobra uzdrowiska życzyć sobie należy, by przyszedł ten projekt do skutku.

Gdyby nie tak częste zmiany przewodniczących Komisji, możnaby oczywiście pomyśleć o wzięciu tego

Uprasza się PP. Lekarzy o umieszczenie czasopisma w poczekalni.

APARATY



do robienia Wody
sodowej
i sporządzania napojów
musujących

KUBKI metalowe
składane do picia wody

FLASZKI płaskie do podróży
NECESERY

WORKI turystyczne

Dla P. Artystów i Amatorów!

FARBY artystyczne, PENDZLE

Stalugi składane, parasole
stołki składane, palety, manekiny
i wszelkie inne przybory
polecają najtaniej

REIM i SPÓŁKA

KRAKÓW, RYNEK 37.

HAMAKI — LEŻAKI

HUŚTAWKI
STOŁKI POLNE
składane

LAWN-TENNIS
RAKIETY, PIŁKI
PIŁKI NOŻNE

KROKIETY
PRZYBORY DO PODRÓŻY
PRZYBORY RYBOŁOWCZE



wszystkiego we własne ręce — ale na razie jedynym wyjściem jest zebranie tych czynności razem i oddanie jednemu człowiekowi w przedsiębiorstwo.

Bez względu na to, jak się tę sprawę załatwi, postanowiono zrobić próby skrapiania ulic siploritem, którego zapas Komisya klimatyczna już przed rokiem w tym celu nabyła — a oprócz tego skrapiać (znowu na próbę) ulice wodą z hydrantów zapomocą węzów.

Sprawę czyszczenia Zakopanego, zapomnianą już od dłuższego czasu, poruszono znowu, korzystając z drugiej rocznicy terminu, w jakim to czyszczenie miało być w życie wprowadzonym. I to może pójdzie teraz łatwiej, gdyż Rada gminna uchwaliła wreszcie na ostatnim swem posiedzeniu kawałek ziemi pod wywóz nieczystości zakupić.

I jeszcze jedna bolączka. Wszyscy członkowie Komisji uznali, że przeciw coś z uregulowaniem sprawy doróżkarskiej zrobić należy. Ale, jak grube są księgi protokółów Komisji, tak pełne są dysput nieskończonych i zupełnie wyczerpujących w tej piekającej kwestyi. Lata zeszły, zanim się doróżkarstwo zakopiańskie przerobiło w koncesyonowany przemysł i zdawało się, że z tą chwilą i konieczny porządek zaprowadzonym przeciw zostanie. Tymczasem nie zmieniło się na lepsze. Spróbowano zatem środka ogromnie ładnego. Chcąc wymagać od naszych doróżkarzy, by mogli się zawodowo i poprawnie oddać temu przemysłowi, podniesiono znacznie taryfę doróżkarską. Zaledwie wieść o tem się rozeszła, nie czekając chwili, gdy im tę podwyższoną taryfę wydrukowaną wręczą — już nasi doróżkarze z niej korzystają i to w taki sposób, że żądają nawet poczwórnej zapłaty! Skarg takich i podobnych już mnoży się ilość ogromna.

Trzeba zmienić koniecznie i to zaraz regulamin doróżkarski.

Ale czy to co pomoże!

Uchwalenie zresztą tego regulaminu zależy w pierwszej linii od gminy, a czy spodziewać się można w obecnych warunkach, by ona go gruntownie zmieniła i zastrzyła?

A jeśli go nawet w tej zmienionej formie przyjmie i zatwierdzi, to zanim on przejdzie wszystkie instancje i biura, sezon się skończy, a co powiedzą nasi goście?

A gdybyśmy już ten dobry i poprawny regulamin mieli, to czyby on naprawdę obowiązywał i był wypełnianym?

Niestety — nie mamy żadnych złudzeń w tym względzie.

Ustawa w tym kierunku — to jakiś prawny dziwoląg. Starostwo udziela doróżkarzowi koncesyi, inspektor uzdrowiska numeruje go i wręcza mu taryfę, a gmina go za przewinienia karze.

Goście z wszelkimi zażaleniami na doróżkarzy zawsze i stale odnosili się i odnoszą do Komisji klimatycznej, bo to jest ich widoma ostoja. Ale gościowi temu, od którego się pobiera taksę, należy się prze-

cież jakaś opieka i sprawiedliwość i jemu tłumaczyć nie sposób, że na rynku mieści się urząd gminny, że w tym urzędzie w tych a tych godzinach przed naczelnikiem na doróżkarza uskarżyć się może. A zresztą bądźmy otwarci. Temu naczelnikowi ukarać doróżkarza trudniej, jak inspektorowi klimatycznemu.

Odsyłany zatem pokrzywdzony gość z biura do biura, nie zaznawszy sprawiedliwości, zraza się, a interesa uzdrowiska na tem cierpią.

Należałoby więc przelać władzę dyscyplinarną nad doróżkarzami na inspektora klimatycznego. Ale to znowu musi uchwalić gmina, a przecież to takie jasne, że o uchwałę taką nie łatwo. Uchwalenie zresztą w zupełności sprawy nie rozstrzygnie, bo ten może tylko wykonywać władzę dyscyplinarną, kto ma w ręku wogóle władzę, czyli policję, a tej inspektor nasz nie posiada. Weszliśmy zatem w koło błędne, z którego wyjścia niema.

A więc będzie znowu tak źle, jak dotąd bywało?

Nie może nas zadowolnić jedyny zresztą — zaproponowany po długiej debacie w tej sprawie — sposób, by naczelnik gminy o każdym wyniku dochodzenia i o ukaraniu uwiadomiał inspektora klimatycznego. Branie tego wszystkiego na papier — nie wiele pomoże, a obawiać się należy, że wszystko zostanie tylko — na papierze.

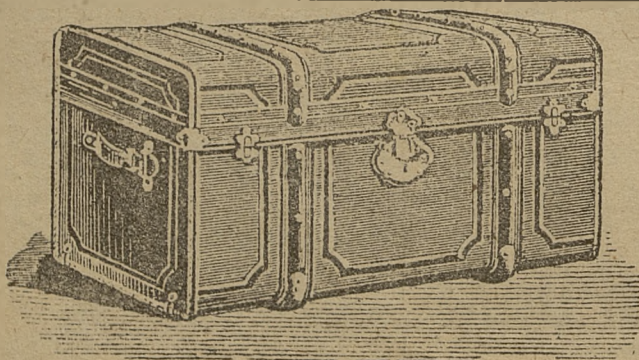
Tu musi być sprężystość, szybkość i jednolitość działania.

W interesie gości upominać się musimy, by sprawę tę unormowano i w ręce inspektora klimatycznego pełną egzekutywę złożono.

Zanim formalny i ulepszony regulamin zostanie uchwalonym i wejdzie w życie, ustanowić należy postoje i pilnować, by doróżkarze na nich kolejno stawali, by w nocy i w słońce doróżkarza można było znaleźć, by czyścili powozy, by nieletni chłopcy nie fiakrowali, by wreszcie mieli taryfy przy sobie i ściśle się ich trzymali.

Dotychczasowe przykre stosunki muszą być zmienione, bo one zagrażają poważnie naszemu uzdrowisku, a stanowczo więcej, jak sztucznie i nierzetelnie rozpuszczone przesadne wieści o chorobach zakaźnych u nas panujących, w szczególności zaś o szkarlatynie.

Nie można nadążyć z odpisywaniem na listy w tej kwestyi ze wszystkich stron kraju — a przecież w miejscowości tak dużej jak Zakopane, tak licznie przez obcych uczęszczanej, zawsze jakiś wypadek osobniony choroby zakaźnej wydarzyć się może. Jeżeli zaś w tym roku na miejscu o szkarlatynie więcej się mówiło, to tylko z tego powodu, że panowała ona w gminach sąsiednich, a naszym obowiązkiem było ostrzegać i pilnować, by się tutaj nie dostała. Dzięki zarządzeniom energicznym w Poroninie i u nas na miejscu, niebezpieczeństwo w zupełności minęło. W Poroninie otwarto dom izolacyjny i siedmiu pozostałych chorych dawniejszych w nim umieszczono. W szpitalu klimatycznym w Zakopanem pozostaje dwoje dzieci, które



Fabryka kufrow, Przyborów do podróży oraz Zakład rymarsko-siodlarski

LUDWIK MAKOWSKI
KRAKÓW, ULICA ŚW. TOMASZA 20

FILIA: ULICA FLORYAŃSKA 6.

Największy wybór torebek damskich.

zachorowały przez styczność z chorymi z Poronina, a w przyszłym tygodniu, jako wyleczone do domu powrócą. Niechże wszyscy panowie korespondenci do pism zgłaszają się po wiadomości do naszego Biura sanitarnego, a tam każdej chwili całej prawdy się dowiedzą. Wypisywanie nieprawdziwych wiadomości i ich ogłaszanie wielką szkodę ludności Podhala przynieść może. Na szczęście uspokojenie nastąpiło i ruch gości nie tylko u nas, ale i w Poroninie z każdym dniem wzrasta.

Dla wygody gości sezonowych postanowiono wreszcie w zasadzie przedłużyć godziny urzędowania w Biurze klimatycznym z pomocą dyżurów dla przyjmowania przynajmniej meldunków. Godziny tych dyżurów będą ogłoszone.

Wieści z Tatr.

Przed nowym sezonem. Garść informacji.

Rok minął — stoimy znowu przed nowym sezonem turystycznym. Jaki on będzie? Czy nasz alpinizm — taternictwo polskie — znajdzie nareszcie swe drogi właściwe, zda sobie sprawę z celów i zadań, do których zmierza, ze stosunku swego do całokształtu życia społecznego i znaczenia, jakie mieć może? Gdzie pewne przejawy życia zbiorowego zaznaczają się tak wyraźnie i silnie jak tatrzańską turystyką w Zakopanem, tam, naprawdę, pytania podobne nie są frazesem ani czężą ciekawością: „tu idzie o życie“ można powiedzieć słowami bajki. O samo życie tu idzie, które inoże być lepsze lub gorsze, mądrzejsze lub głupsze, treściwe lub puste — zależnie od naszego zrozumienia istoty rzeczy i sposobów, za pomocą których na nie oddziaływamy — zależnie od naszej woli.

Dla nas zrodzonych w niewoli świadków rozwielenia się wszelakiego chleractwa, nie mogą być obojętne losy jedynej u nas szkoły hartu i woli, taternictwa polskiego, — szkoły prawdziwej, bo opartej na pokonywaniu prawdziwych trudów i niebezpieczeństw.

Czas już wyzyskać w tym kierunku skarby przyrody tatrzańskiej i ująć w mocne, doświadczone dłonie ster masowych odruchów! Czas już na przyście tatrzańskiego D-ra Jordana! „Regestrowanie“ tego wszystkiego, co w Tatrach się dzieje, chociażby to, co się dzieje było wierutnym głupstwem, już nie wystarczy. Chcemy świadomej siebie celowości czynu. Ostatnie lata niewiele społeczeństwu dały dobrego: rozwinęła się, prawda, technika taternictwa, ale duch, który ożywiał pierwszych jego twórców, opuścił ludzi i przeniósł się w odległe pustkowia. Brak taternictwu naszemu widnokręgów rozległych i serc gorących.

Tatry stały się narzędziem sportu i współzawodnictwa ludzi; wielekroć sprofanowane przez nich zostały.

Jakimi drogami pójdzie w roku tym taternictwo? czy da żywą jaką syntezę?

Zobaczmy.

* * *

Towarzystwo Tatrzańskie (wydział) kończy przygotowania przedsezonowe. Schronisko przy M. Oku objął nowy dzierżawca p. Stanisław Karpowicz, znany szerokim kołom turystów, właściciel restauracji i hotelu „Sport“ w Zakopanem. Nowa łódź, przeznaczona dla Morskiego Oka, a zakupiona przez Wydział Twa w Hamburgu jest już w Zakopanem i za parę dni będzie spuszczone na wodę.

Nowe schronisko w Roztoce prawie już ukończone w tych dniach, zaopatrzone zostanie w urządzenia wewnętrzne, meble etc. Stoi ono na gruncie T-wa poniżej Wodogrzmotów Mickiewicza, frontem

obrócone na południe. Ma pięć izb gościnnych, sień, kuchnię i komorę.

Schronisko w Dol. Pięciu Stawów w r. zeszłym odnowione otwarte, jak również schronisko na Hali Gąsienicowej.

Do wiadomości podać należy, iż do użytku turystów są również schroniska Sekcji Narciarskiej Tow. Tatr. na Hali Pysznej i w Dol. Chochołowskiej.

Schroniska te są stale zamknięte, można jednak za złożeniem kaucyi 10 kor. otrzymać klucza od tych schronisk w willi „Krywań“ (Ogrodowa 5). Opłaty za noclegi według cennika zimowego, t. j. po 80 hal. od członków T. T. i 1 K. 60 h. od nieczłonków. Wycieczki zbiorowe mają zniżki.

Biuro T-wa w Dworcu Tatrzańskim otwarte codziennie od godz. 9—1 i od 3—5.

Napływ turystów z dnia na dzień zwiększa się. W końcu czerwca było kilka wycieczek zbiorowych bardzo licznych — niektóre po kilkadziesiąt osób.

Śniegi na wielkich przestrzeniach zalegają jeszcze stoki północne. Wymagają one ostrożności przy przechodzeniu, ponieważ poślizgnięcie się na śniegu grozi niebezpieczeństwem.

Były już wypadki spadania, zakończone jednak szczęśliwie. Ciupagi zakopiańskie na śniegu dają słabe zabezpieczenie. Najlepsze do tego celu, wogóle w górach, są czekany (inaczej oskardy) alpejskie, których umiejętne użycie oddaje turyście nieocenione usługi.

M. Zaruski.

Kronika tygodniowa.

Tak się złożyło, że w czasie przedsezonowym, gdy stali mieszkańcy Zakopanego odkopują się chwilowo i urządzają sobie podróże aż poza granicę powiatu nowotarskiego, wyjechałem i ja z „letniej stolicy Polski“ wyjątkowo gdzieś na wschód tym razem. W drodze powrotnej, we Lwowie, doszła mnie wieść poprostu straszliwa: w Zakopanem zaraza! Wyczytałem to czarno na białem w piśmie, podanem mi w kawiarni przez służącego, — tytuł artykułu opiewał: Szkarlatyna po Podhalu. Chwytam drugi dziennik, — napis brzmi trochę inaczej, ale nie mniej przerażająco: Szkarlatyna w Zakopanem i Poroninie! Jak każdy szanujący się obywatel, nie czytuję z gazet nic więcej oprócz tytułów, nadarmo więc jakiś optymista uspakajał mnie, że pod tymi groźnymi napisami kryje się owszem komunikat miejscowych władz sanitarnych, że w Zakopanem szkarlatynę nie ma! Uważałem to tłumaczenie poprostu za wykręt optymisty, a gdy jeszcze — zmuszony przez niego — rzuciłem okiem na artykuł i wyczytałem w nim zwrot, że „dom został odrażony“, straciłem głowę do reszty. Dotąd, mimo pilnych studyów językowych, nie znałem w polszczyźnie wyrazu „odrażony“, przełożyłem sobie to więc na pokrewne: „odrażający“, i nie dopiwszy czarnej kawy (zaledwie miałem czas wychylić kieliszek koniaku, aby się dar boży nie marnował), popędziłem na dworzec.

Przez całą drogę gnębiły mnie czarne myśli. Wyobrażałem sobie Zakopane wyludnione, szpital przepełniony, domy o zabitych deskami oknach, żonę moją uciekającą z synkami przed zarazą na węgierską stronę przez Przełęcz Tomanową czy przez Liliowe, jak ongi w Polsce uciekano przed tatarami, dżumą, czy cholera... Wpadłem do domu z okrzykiem na ustach: Czy żyją jeszcze?! — Odpowiedziano mi, że nie, bo je właśnie kucharka na obiad zarznęła! — Zrozumiano, że się pytam o kurczęta, które z polecenia władzy najwyższej (t. j. mojej teściowej) gdzieś z drogi do domu posłać kazałem. O szkarlatynie wogóle nic nie wiedziano. Żona moja przypomniała sobie tylko, iż

rzeczywiście przed paru dniami coś podobnego w gazecie czytała!

Zgromiłem ją za lekkomyślność i poszedłem sam na zwiały. Domów odrażających jest wprawdzie w Zakopanem dosyć, ale zarażonego ani „odrażonego“ nie mogłem jakoś napotkać. Dowiedziałem się nareszcie, że w szpitalu leży troje dzieci chorych na szkarlatynę, o bardzo lekkim zresztą przebiegu, a równocześnie, że w przeszłym roku o tym samym czasie dzieci takich było w szpitalu... pięcioro.. W Poroninie było istotnie w paru domach kilkanaście wypadków, ale większość chorych dzieci biega już oddawna zdrowo po świecie, a tylko czworo jeszcze się leczy w domu izolacyjnym. Nie umarł nikt.

Teraz dopiero zrozumiałem głęboką myśl pogłoski, komunikatu i jego groźnego tytułu! Do Zakopanego przyjeżdża poprostu za dużo ludzi. Zmusza to obywatela Dzikiewicza i pannę Steficię Przanowską do przyjmowania nadmiernej ilości przeszkadzających sobie wzajem kelnerów, Karpowicza, sławnego z dobrych win i pstrągów w galarecie, do angażowania muzyki, przed którą sam chytrze na drugi koniec domu ucieka, gdzie sobie w tym celu urządził „ein bombenfestes Zimmer“, kupców do kłopotliwego sprowadzania większej ilości towarów, górali do wynajmowania domów, właścicieli hoteli i pensjonatów do urywania sobie głów, Klimatykę do zaświecania na noc przynajmniej części latarni, Towarzystwo Tatrzańskie do korzystania przez dwa miesiące z własnego Dworca Tatrzańskiego (przez dziesięć jest on zajęty jak Bóg przykazał na warsztaty stolarskie), Gminę... przepraszam! Gminę właściwie nic do niczego nie zmusza.

Nadto gościom przyjezdnym do „letniej stolicy Polski“ z takich miast prowincjonalnych, jak Warszawa, Kraków, Poznań, Kijów, Wilno, a choćby nawet Łódź lub Lwów, Bóg wie co się zachciewa! Ośmielają się głośno mówić o potrzebie światła elektrycznego, jak-gdyby nie wystarczał księżyc, przynajmniej co drugi miesiąc w razie pogody świecący, zachciewa im się kanalizacyi, bruków, parku i tym podobnych wymysłów zgniłej kultury nizin!

Temu trzeba koniecznie zapobiedz. Cel przez pogłoskę o szkarlatynie i uspakający komunikat został znakomicie osiągnięty. Zakopane świeci pustkami; my, miejscowi obywatele, mamy dosyć miejsca u Przanowskiego, aby słuchać naprawdę przepyszny kwintetu smyczkowego prof. Kopystyńskiego, — drażliwemu artyście Wassermanowi nikt w produkcjach u Dzikiewicza nie przeszkadza, a Karpowicz w swoim „bombenfest“ pokoju sam zapija swoje doskonałe wino i zagryza pstrągiem w galarecie.

Na tych zaś upartych ceprów, którzy mimo wszystko postanowili do nas przyjechać, znalazły się jeszcze inne sposoby. Wymienię tylko kilka: podniesienie taryfy dorożkarskiej, wyszutrowanie dróg błotem zamiast żwiru i naprawianie chodników w czasie, kiedy sobie ludzie uroili, że powinny już być oddawna na-

prawione i służyć do chodzenia. Jeśli to nie poskutkuje i nie wypędzi ich tam gdzie pieprz rośnie, pomyślimy o dalszych środkach. Słyszałem już groźbę, że ktoś nosi się z zamiarem zbudowania przy ulicy Marszałkowskiej, tam gdzie przedziwnemu idealistcie, doktorowi Żychoniowi, śnił się zgoła niepotrzebny park, ogromnego gmachu na... kinematograf — i że bezrok w każdym domu obowiązkowo musi być przynajmniej jeden fortepian i dwa gramofony.

Szkoda tylko, że niektórzy ludzie krótkowzroczni psują nam szyki i wymyślają atrakcje! Sprowadzono do Zakopanego teatr cudnego p. Cudka-Cudnowskiego, w którym, jak głuche wieści chodzą, występować mają artyści tej miary, co Solska i Adwentowicz! Stowarzyszenie „Sztuka Podhalańska“ zamyśla urządzenie projekcyjnego wieczoru karykatur, — sekcye Towarzystwa Tatrzańskie, Ludoznawcza, Przyrodnicza, Ochrony Tatr i Turystyczna, mimo, że w Dworcu, przez Wydział na warsztaty oddanym nie mają się gdzie mieścić, zamierzają urządzić cały szereg odczytów o Tatrach, projekcyjnymi obrazami ilustrowanych i tak dalej, i tak dalej!

To są rzeczy o pomstę do nieba wołające! W Bogu nadzieja, że większość gości woli się powstrzymać, aż ...kinematograf będzie gotów, by zobaczyć „Niebezpiecznego kochanka“ Zapolskiej! — A tymczasem — czyż nie wystarczają dotychczasowe rozrywki? Naprzykład rzucanie przez kulturalną publiczność głazów do uregulowanego potoku Bystrego za ulicą Chałubińskiego, tuż obok tablicy, zaklinającej przechodniów na wszystkie świętości pod grozą grzywny, aby tego nie czynili, gdyż łożysko z trudem omurowane się psuje? Synkowi mojemu, który był tą zabawą mocno zgorznięty, jako że nie ma jeszcze pięciu lat skończonych i przeto władz umysłowych w pełni nie używa, zdołałem już wytłumaczyć, że to rozrywka bardzo szlachetna i pożyteczna, bo w ten sposób po zepsuciu omurowań daje się możliwość zarobku robotnikom, którzy będą je układali napowrót.

Na zakończenie muszę wyrazić radość, że turystyka, zwłaszcza u kobiet, duże robi postępy. Dotąd panie ubierały się w strój męski jedynie tam, gdzie je okoliczności do tego zmuszały, a więc na wycieczkach narciarskich lub w wysokich górach. Obecnie jest postęp. Przed kilku dniami spotkałem istotę rodzaju żeńskiego w spodniach skrojonych jak do konnej jazdy i w bucikach na wysokich korkach powracającą z wyprawy do... Jaszczurówki. Mam słodką nadzieję, że w krótkie obrzydliwych spodnic wogóle w Zakopanem widywać się nie będzie, chyba u autochtonek.

X. Wałuż.

Wiadomości bieżące.

Liczba osób którzy bawili względnie bawią w Zakopanem od 1 stycznia b. r. wynosi 4554, t. j. o 112 osób więcej, niż zeszłego roku o tej samej porze.

BENZ

FILIE: w Krakowie, Grand Hotel

Telefon
Nr. 1026

we Lwowie, ul. Kochanowskiego 4

Dom
Schumana.

Oddział dla samochodów:

SAMOCCHODY LUKSUSOWE,
" OSOBOWE,
" CIĘŻAROWE,
OMNIBUSY i t. d. i t. d.

Oddział dla motorów stałych:

dla celów przemysł. i urzędzeń światła.
Motory ssąco-gazowe Diesell'a. □ Urządzenia kinematogr.
Rynek gł. 43, w Krakowie.

Lwowski teatr „Nowości“, który w ostatnim sezonie zyskał sobie powszechne uznanie Lwowa i prowincji, zjechał na cały sezon do Zakopanego i da szereg przedstawień w sali hotelu „Morskie Oko“. Repertuar obejmuje najcenniejsze utwory, grywane z wielkim powodzeniem na scenach stołecznych. Sezon rozpocznie doskonała komedia Gabryeli Zapolskiej „Panna Maliczewska“. Kierownictwo teatru pertraktuje z najwybitniejszymi artystami teatrów stołecznych o występy gościnne, a szereg ich rozpocznie w najbliższych dniach Karol Adwentowicz, znakomity artysta teatru miejskiego we Lwowie.

Sezon się rozpoczął. Pociągi długie i ciężkie z trudem wspinają się z równiny nowotarskiej na wzgórza nasze i zwożą już gości masami. Ruch na dworcu ogromny, a zatem zapełniają się pensyonaty i hotele, a mieszkańcy już nie wiele zostało do wynajęcia. Prócz orkiestry klimatycznej, grającej w parku na Antałówce, koncertuje w restauracji p. Przanowskiego, prof. Kopystyński z wybornym swoim kwintetem, a w restauracji p. Dzikiewicza znany z przed dwóch lat i oklaskiwany zawsze p. Wasserman. Prócz tego przygrywa w restauracji p. Karpowicza dobra orkiestra, a zatem gwarno i wesoło.

P. St. Czyżowski, kapelmistrz orkiestry Teatru miejskiego w Krakowie, zjechał już z swoją wyszkoloną drużyną i rozpoczął sezon odegraniem Mszy św. w kościele parafialnym, w dniu 1 lipca. Koncerty w parku na Antałówce odbywać się będą codziennie od godziny 9^{1/2} do 11^{1/2} rano i od 4^{1/2} do 6^{1/2} po południu. W niedziele i święta zamiast koncertu rannego będzie grała orkiestra podczas Wotywy w kościele parafialnym.

C. k. inspektor Stacyi klimatycznej przypomina za naszym pośrednictwem wszystkim właścicielom domów, hoteli i pensyonatów obowiązek ścisłego przestrzegania przepisów meldunkowych. Dowiadujemy się, że od czasu do czasu będą przeprowadzane niespodzianie kontrolne rewizye ksiąg meldunkowych po hotelach i pensyonatach dla sprawdzenia, czy wszyscy goście są zameldowani. Zaniedbujący obowiązek meldowania będą w myśl przepisów pociągani do surowej odpowiedzialności.

Nowa taryfa doróżkarska, którą już w naszym czasopiśmie w całości podaliśmy — będzie w tych dniach rozdana wszystkim doróżkarzom w formie płóciennej książeczki. Zwracamy uwagę publiczności, iż każdy doróżkarz obowiązany jest mieć tę taryfę zawsze przy sobie i na żądanie najmującego ją okazać. Na książeczce wypisany jest numer, jakoś (furka, powozik, powóz) pojazdu, oraz nazwisko właściciela.

Prócz tych książeczek wydrukowała Komisya klimatyczna te same taryfy na dużych kartonach, celem umieszczenia ich na dworcu kolejowym, w gmachach i urzędach publicznych, w hotelach i pensyonatach. — Będą także w taryfę zaopatrzeni policyjanci gminni.

Ślub panny Reginy Parczewskiej, córki obywatelki zakopiańskiej i właścicielki pensyonatów Zacisze i Bochdanowka — z panem Mieczysławem Sędzimirem z Krakowa odbył się w kościele parafialnym w dniu 2 b. m. Na ślub

przybył ojciec panny młodej, mecenas Parczewski z Kąkalisza, poseł do Dumy rosyjskiej.

Zebrania towarzyskie. Staraniem Związku pensyonatów — w pełni sezonu, odbywać się będą w sali hotelu „Morskie Oko“, zebrania artystyczno-literackie z tańcami, za imiennymi zaproszeniami. Mamy nadzieję, że nowość ta, obudziła życie towarzyskie w naszym uzdrowisku, a zatem zyska ogólne uznanie.

Wycieczka rządowych lekarzy austriackich — po odbytych zjeździe w Krakowie, przybyła do Zakopanego 27 czerwca pociągiem rannym. Żle trafili nasi goście, bo deszcz padał w dniu tym od świtu do południa. Zamiast zatem projektowanej wycieczki do Morskiego Oka, zwiedzili uczestnicy Zakład Tow. akc. Dra Chramca, Dom zdrowia „Pomoc Bratnia“, Muzeum T. Chałubińskiego i Sanatorium Dra Dłuskiego.

Komisya klimatyczna uwiadomiona o przyjeździe gości zaledwie w południe dnia poprzedniego, t. j. 26 czerwca, nie mogła zorganizować odpowiedniego przyjęcia. Skończyło się więc na tem, że przewodniczący Komisji i jego zastępca powitali gości na dworcu i powsadzali do przygotowanych powozów, które zawiozły ich do Zakładu Dra Chramca. Przedstawiciele Tow. tatrzańskiego, w Zakopanem mieszkający, nie wiedzieli nic o przyjeździe gości i o projektowanej wycieczce do Morskiego Oka.

Reorganizacya naszego czasopisma ma nastąpić niebawem. Statut towarzystwa udziałowego, które ma objąć wydawnictwo „Zakopanego“, już na ukończeniu, a zatem w przyszłym już zapewne tygodniu zostaną zaproszeni udziałowcy na pierwsze zebranie.

Ustawa budowlana z dniem każdym jest coraz więcej lekceważoną. Od szeregu lat nie było tyle nadużyć i tyle ich nie puszczano płazem, jak w ostatnich czasach. Przy głównych ulicach pokrywają całe dachy gontem, budują piętra z drzewa, powstają całe domy bez pozwolenia i badania komisyjnego. Czy nie ma władzy, któraby zwróciła na te nadużycia uwagę Zwierzchności gminnej i Wydziałowi powiatowemu.

Repertuar naszego teatru zapowiada na najbliższe dni: „To samo“ L. Staffa, „Szczęście Frania“ Perzyńskiego, „Na zawsze“ L. Rydla i „Zażarty automobilista“ E. Kratza.

NADESŁANE.

Zakopane, ul. Kościeliska willa „Orla“.

Pensyonat St. Węclewskiej przeniesiony z willi Warty.

Pokoje wygodne, słoneczne z widokiem na góry,
z werandami oszklonemi.

Geny umiarkowane.

Geny umiarkowane.

Tylko

8.000 K.

kosztuje samochód **LAURIN & KLEMENT**, 12/14 HP. 4 cylindr, 4 szybkości w przód i jedna w tył, koła 760/90, 4 siedzeń, dach, 3 latarnie, generator, trąba z węzłem, blacha ochronna między stopniami. Inne typy: 18, 20, 25, 25/32, 40 45 HP. — poleca:

Auto Central Garage „Star“ Kraków XII (Zwierzyniec) ul. Lelewela 1. 3.
Telefon Nr. 1500.

Tamże Skład wszelkich przyborów. — Stock Semperit. — Kupna okazyjne. — Wynajem samochodów.



Hotel i Restauracja „Staszeczkówka“

Zakopane, Krupówki 15.

Pokoje słoneczne i suche. — Oświetlenie elektryczne. Kuchnia doskonała. Powozy i landa na miejscu. Bilard piramidkowy.

CENY PRZYSTĘPNE.

PRYWATNE GIMNAZYUM REALNE Z INTERNATEM W ZAKOPANEM

o rozszerzonym planie gimnazyów galicyjskich.

Z dniem 1 września 1912 otwarta klasa I. i II. Z zakresu klas wyższych kursa przygotowawcze.

Zgłoszenia przyjmuje i informację udziela **Dr B. Gofron**.
Zakopane. Willa Szarotka.

Nauczyciel wyższych kursów naukowych w Warszawie
udziela lekcji

języka angielskiego.

Wiadomość w WILLI „WARSZAWIANKA“.

MAGAZYN FUTER

Stanisława Wrońskiego Synów

Kraków, Plac Szczepański Nr. 2

poleca futra w wielkim wyborze.

PIERWSZORZĘDNA PRACOWNIA.

Szkoła prywatna

K. Praussa

w Zakopanem.

Zapisy do szkoły i internatu przyjmuje oraz wszelkich wyjaśnień udziela Zarząd. Biuro otwarte codzień prócz świąt i niedziel od godz. 3-ciej do 4-tej p. p. przy ulicy Przecznicza L. 23.

Sprzedaż węgla

Tel. Nr. 67.

z Dąbrowy Górniczej, hurtownie i detalicznie.

Dom komisowy, A. Modlińskiego.

OSOBITA

PENSYONAT

TERESY ŚWIDERSKIEJ

Cały rok otwarty

ulica Nowotarska L. 24.

DOM KOMISOWY

pod firmą

A. MODLIŃSKI i SP.

przeniesiony został

do lokalu Banku w „Bazarze polskim“.

Tel. N. 67.

Pośredniczy w kupnie i sprzedaży domów i terenów. — Wyrabia wizę paszportów i legalizację dokumentów. — Przyjmuje prenumeratę pism i ogłoszenia. — Sprzedaje węgiel hurtownie. — Udziela informacji bezpłatnie w sprawach dotyczących Zakopanego i innych.

Nowa taryfa dorózkarska.

I. Zakopane dzieli się na dwa obwody, czyli okręgi.

A. 1. obwód to środek Zakopanego: od pomnika Chałubińskiego do szpitala, do końca ulicy Kościeliskiej i do piekarni na Kasprusiach, — a do niego wlicza się wszystkie domy po obu stronach tych ulic położone, jakoteż domy położone przy ulicach i przecznicach, z tych głównych ulic wychodzących.

B. 2. obwód to obszar Zakopanego, poza I. obwodem aż do granic Stacji klimatycznej statum jej określonych, (osobno uwzględnia taryfa wycieczki).

II. Ceny oznaczono zasadniczo trzy, t. j. 1) dla wózków jednokonnnych, 2) powozików jednokonnnych i wózków dwukonnnych i 3) dla powozów dwukonnnych.

III. Za czas nocny uważa się: od 1 października do końca lutego czas od 6-tej wieczorem do 6-tej rano, od 1 marca

do końca września czas od 10-tej wieczorem do 6-tej rano. Za jazdę w nocy dopłaca się do taryfy 20 hal.

Przy sankach i wózkach ma woźnica w zimie mieć lartarkę na piersiach.

IV. Przy jeździe „na czas“ nie uwzględnia się podziału na okręgi. 10 minut czekania nie ulega opłacie, czas nie dochodzący 15 minut liczy się za 15 minut tak jazdy jak czekania.

Za każdy większy pakunek ponad 50 kilo opłaca się 30 h.

V. Sanki zwykle mają takse furki, sanki wyścielane z futrzanym fartuchem jak powozy.

VI. Jazda na dworzec ulega zwykłej opłacie. — Jazda z dworca ulega tej samej opłacie w dzień i w nocy.

ZA JAZDĘ	Furka 1-konna		Powozik 1-konny lub furka 2-konna		Powóz 2-konny	
	K	h	K	h	K	h
	I. a) W jednym obwodzie — kurs b) Z jednego obwodu do drugiego — kurs	—	50	—	70	1
II. Z dworca do I. obwodu Z dworca do II. obwodu	—	70	1	—	1	80
III. Jazda na czas, za każdy kwadrans jazdy lub czekania	1	—	1	80	2	50
IV. Wycieczki: 1) Kuźnice, Jaszczurówka, Leśniarka, Olcza, Strązyska tam lub z powrotem z czekaniem 1-godz. i z powrotem 2) Sanatorium, Poronin tam lub z powrotem z czekaniem 1-godz. i z powrotem 3) Kościeliska tam i z powrotem z 3-g. czekaniem a) do restauracji b) do Pisanej 4) Wodospady tam lub z powrot. Tam i z powrotem 1 dnia 5) Morskie Oko tam lub z powrot. Tam i z powrotem 1 dnia 6) Dolina Chochołowska tam i z powrotem 1 dnia (do Starobociańskiej). 7) Nowy Targ tam i z powrotem 1 dnia	1	40	2	—	3	20
	2	—	3	—	4	—
	1	80	2	50	3	80
	2	50	3	50	5	—
	5	—	7	—	12	—
	6	—	9	—	14	—
	8	—	12	—	16	—
	10	—	14	—	18	—
	10	—	16	—	20	—
	12	—	18	—	24	—
	12	—	18	—	24	—
	6	—	9	—	14	—

UWAŻAĆ: Rogatki należą do gościa. Inne miejscowości, według umowy.

Furka 1-konna i powóz 1-konny mają obowiązek wziąć w miejscu 3 osoby dorosłe, na wycieczki zaś 2 osoby dorosłe i 1 dziecko.

Furka 2-konna i powóz 2-konny mają obowiązek wziąć 4 osoby.

Dwoje dzieci liczy się za jedną dorosłą osobę.

LISTA GOŚCI

od dnia 23 czerwca do 3 lipca 1912 roku.

Abtemowicz Tadeusz	Lwów	Zakątek
Adwentowicz Karol	"	H. Karpowicza
Apenceller Zofia	Warszawa	Kmicic
Angerstein Stefan	Łódź	H. Warszawski
Aschaer Adolf	Wiedeń	H. M. Oko
Amais Norber i Bronisława	Kraków	H. Kuliga
Adamski Kazimierz	Poznań	Janina
Bagiński Ludwik	Warszawa	Klemensówka
Baranowicz Leon	"	Szopenówka
Barczyński Józef	Kraków	Osobita
Barycz Marya z rodz.	"	Gładka 453
Baranowski Ludwik	"	Klemensówka
Bąkowski Dr. Ludwik	"	Józefa
Bardel Dr. Franciszek	"	Chramcówki 28
Baranowski Dr. z żoną	Lwów	Nowotarska 192
Bańkowska Marya	"	Borek
Badeniowa hr. Cecylia	"	Z Dr. Chramca
Barylski Jan	Częstochowa	Piotrkowianka
Błachowicz Franciszek z córką	"	Nosal
Banachowski Zdzisł. Dr. z żoną	Wadowice	Chramcówki 31
Brzeziński Stanisław z żoną	Warszawa	Limba
Bemowa Walentyna z córką	"	Pardałówki 1250
Blechowa Wanda	"	Zbyszko
Berghausen Henryk	Katowice	Borek
Benisławska Felia	Wilno	H. Turystów
Belot Edmund	Paryż	Łukaszówka 4
Brzeska Zofia z dziećmi	Brzesko	Krupówki
Bętkowski Tomasz z rodz.	Kraków	Do Rojów
Bizoń Franciszek	Lwów	H. Kuliga
Bilikowski Aleksander	"	Z. Dr. Chramca
Białowieżki Antoni z córką	Warszawa	H. M. Oko
Biclska Anna z rodz.	Kraków	Olcza 1345
Bogdani Marya z rodz.	"	Rynek 14

Boroński Jerzy	Kraków	Krupówki 51
Borkowski Ksawery	"	H. M. Oko
Borne Helena	Astrachan	pod M. Boską
Borne Irena	Poznań	Gerlach
Bodziejewicz Gabryel z żoną	Wilno	H. Stamary
Bodyńska Marya	Wiedeń	Przecznica 22
Borowicz Dr. Józef z rodz.	N. Targ	Sienkiewicza 1
Brodzka Stefania	Warszawa	Kasprusie 48
De Bois Mortemard Wiktor	Francya	Kubinówka
Bromirski Władysław	Płock	pod Sobieskim
Bromirska Zofia	"	"
Brudnicki Ignacy z rodz.	Międzyłes	Klemensówka
Bulikowska Olga	Lwów	Nowotarska 192
Bucharin Jan z córką	Moskwa	Kościeliska 75
Brułński Maryan	Lwów	H. Kuliga
Buynowski Tytus z żoną	Tarnów	"
Buday Ernő	Węgry	"
Butkiewicz Henryk	Kraków	Helena
Ciszek Piotr Paweł	Będzin	Marya
Cichocki Dr. Maryan	Przeworsk	"
Cieślik Maryan	Lwów	Kościeliska 25
Cieszkowski Józef	Warszawa	Z. Dr. Chramca
Cukierman Janina	Pruszków	Czarny Staw
Cyganik Rozalia	Kraków	Wójtówka
Cybulski Dr. Teodor z rodz.	"	Bystre 358
Cybulski Julian	Król. Pol.	Warszawianka
Cyckowska Marya	Prusy	pod Sobieskim
Cyrankiewicz Józef z rodz.	Tarnów	Józefa
Chodacka Raczyńska Marya	N. Sącz	Kościeliska 85
Chrościcki Waclaw z rodz.	Warszawa	Stefuchna
Chojnacki Teofil z żoną	"	Wzlot
Chochoł Maryan z żoną	Gub. Radomska	H. Sport
Chołoniewski hr. Zygmunt	Borysław	H. Warszawski
Chłopkówna Stanisława	N. Targ	Sienkiewicza 1
Chrzęszczyński Dr. Wł. z rodz.	Kraków	Bystre
Chochołowa Wiktorya	Król. Pol.	San. Hawranka
Czyrek Aniela	Kamionka Str.	Marya
Czarnecka Gabryela	Kijów	Gubałówka 10.
Czernecki Jan	Wieliczka	H. M. Oko
Czerwiński Jan	Warszawa	Kalina
Danielewicz Władysław	Sosnowiec	Marya
Daciov Edward	Lwów	Z. D. Chramca
Dadlez Marya	Kraków	Warta
Dobrowolska Jadwiga	Będzin	Kościeliska
Dobrowolska Halina	Warszawa	H. Kuliga
Danilewska Elżbieta	Dąbr. Górnicza	"
Dąbrowski Jan	Sosnowiec	H. M. Oko
Dąbrowski Kazimierz	Król. Pol.	Z. Dr. Chramca
Dajkowski Maryan z rodz.	Sosnowiec	do Jaszczur. 9
Dąbrowski Wiesław z rodz.	Kijów	Filochówka
Dalbor Bolesław z żoną	Lwów	Kościelna 6
Drabik Adam	Warszawa	Zbyszko
Dąbicka Zofia z synem	Warszawa	Kościeliska
Dezow Metody z żoną	Ks. Poznańskie	Orla
Demińska Marya z rodz.	Kraków	Zywczanski
Dichłowna Jadwiga	Warszawa	Saryusz
Dziewulska Aniela z rodz.	"	Skibówka 17
Domaradzka Marya	Kraków	H. Turystów
Dwożak Ema	"	H. Stamary
Dropiowski Tadeusz	"	H. Kuliga
Dolińska Zofia	"	H. Stamary
Drobołowicz Leon	Lwów	Borek
Dorsz Anna	Berlin	Klemensówka
Donatt Bolesław	Sosnowiec	Marya
Downarowicz Walerya	Warszawa	Podlasie
Dołęgowski Bernard Adolf	"	Bystre 1069
Dobkiewicz Wiktor	Maryampol	Kmicic
Dobrowolski Henryk	Gub. Mińska	Warszawianka
Dusoge Emila	Warszawa	Grabówka
Duszyńska Anna z bratankiem	Łódź	Szatas
Dunikowski Jan	Kraków	Przecznica 31
Dutkiewicz Marceli	"	Staszczkówka
Dulębowska Stanisława z rodz.	Lwów	Skibówka 9
Elfenbein Wolf z rodz.	Touste	Kościeliska 3
Emmel Agnieszka z córką	Kraków	Klemensówka
Exner Karol z żoną	Rzeszów	H. M. Oko
Eisenbachówna Regina	Kraków	Jordanówka
Eliński Józef	Podgórze	Z. Dr. Chramca
Faden Leonora z rodz.	Kraków	Rynek 11
Feldstein Rachela	Grodziszczce	Z. Dr. Chramca
Freudman Ludwika z córką	Lwów	H. M. Oko
Frenkiel Mieczysław z synem	Warszawa	Z. Dr. Chramca
Fedorowicz Klara i Mina	Gub. Kijowska	Warszawianka
Feigin Ludwik z żoną	Paryż	H. M. Oko
Fischer Helena	Kraków	Przecznica 8
Filipowski Adam	Lwów	Klemensówka
Fischer Teofila	"	Gerlach
Fischer Jadwiga z braćmi	Kraków	Kasprusie 60
Fordon Nider Seweryn	Lwów	Staszczkówka
Floryński Eugeniusz z żoną	"	Jerzewo

Florczyk Stanisław	Kraków	Szałas	Jarrowa Marya z rodziną	Kraków	Lituania
Frost Władysław z żoną	Warszawa	H. M. Oko	Jarosz Antoni z rodz.	N. Sącz	Sienkiewicza 19
Fuchs Ignacy	Lwów	H. Kuliga	Jeleńkowska Jadwiga	Dąbrowa gór.	H. Kuliga
Fudakowski Tadeusz	Kijów	H. Stamary	Jelska Jadwiga	Litwa	Szałas
Flusser Cyla	Jarosław	Nowotarska 22	Jędrzejowska Jadwiga	Kraków	do Kuźnic 11
Furgalski Teodor	Leżajsk	pod Gubałówką	Jendłowa Janina z córką	Kraków	Zamoyskiego 18
Frydmanowa Wiktorya	Lwów	Leliwa	Juszczak Edward	Lwów	Zakątk
Fynszyk Zofia	Warszawa	"	Kapuściński Dr. Witold i Janina	Poznań	H. Karpowicza
Grabowski Czesław	Podole ros.	H. Karpowicza	Karolewska Józefa	Warszawa	Podlasie
Galasówna Paulina	Kraków	Kościeliska 78	Kania Jan	Kraków	H. Karpowicza
Garliński Stanisław	"	Za Bramką	Kramarzyński Dr. Mieczysław	Lwów	H. Turystów
Grabowska Marya	"	Skibówka 6	Kwaśniewski Henryk	Kraków	Józefa
Gramlewicz Jan z żoną	Bytom	Janina	Kacperska Kazimiera	Warszawa	Do Paradałów. 10
Grabowska Jadwiga	Warszawa	Zacisze	Kowalski Stanisław	Sosnowiec	H. Karpowicza
Grabowska Wanda	"	"	Karg Jan	Kamionka Str.	Leliwa
Gawlikowska Irena	Biały Kamień	Leśniakówka	Kramarzowska Zofia	Łódź	Marszałkowska
Gąsowski Roman	Łąka	Józefa	Krasnopera Włodzimierz	Lwów	Helena
Geller Zofia z córką	Zborów	pod Gubałówką	Kadzielińska Janina	Gub. Radomska	Warszawianka
Geppert Jan z rodziną	Kraków	Warszawianka	Kapel Józef z rodz.	Kraków	Kościeliska 50
Green Marya	Lwów	Szałas	Krazowska Stanisława	Rosya	Kasprusie 48
Gewürz Berta i Helena	Dębica	Stara Polana 24	Kaczor Tomasz	Lwów	Kalina
Glińska Janina Władysława	Będzin	Marya	Krajewska Stanisława	Mińska Gub.	Szałas
Gliński Kazimierz	"	"	Kraczkiewicz Janina z synami	Kijów	H. Morskie Oko
Gliński Stanisław	Bełż	Krupówki 26	Kasprzykówna Bronisława	Podgórze	Kasprusie 60
Giełgud Adam z żoną	Kraków	H. Stamary	Kędziński Gustaw	Warszawa	Pod M. Boską
Glotzówna Janina	Warszawa	Hoża	Kleinowa Eliza z synem	Oświęcim	Zielona
Golańska Bolesława	"	Leliwa	Klein Ludwika	Czarny Dunajec	H. Kuliga
Głodzińska Marya	"	Warszawianka	Kieszczyńska Janina	Gub. Wołyńska	Słoneczna
Gołębiowski Waclaw	"	H. M. Oko	Kienitz Marya	Kielce	Kmicic
Gasztowt Tadeusz	"	Eljaszówka	Krenzler Zdzisław	Lwów	Łomnica
Gorzewska Józefa	Król. Polskie	Liliana	Kiljańska Władysława	Pułtusk	Piotrkowianka
Goślicki Stefan z żoną	Częstochowa	H. Kuliga	Kwiatkowski Stef. z wycieczką	Będzin	Kościeliska 20
Gostomska Hieronima	Kraków	Bystre	Kiepler Stanisław	Ks. Poznańskie	Marya
Grossowa Marya z córką	"	Zamoyskiego 18	Kirchmayer Elżbieta z rodz.	Kraków	Bystre 1888
Gorzelany Jan	"	H. Kuliga	Kirsch Zygmunt	Kraków	H. Kuliga
Gödel Maryan	Lwów	Klemensówka	Kwiatkowski Jan z rodz.	Kraków	Georgea
Gonetowa Leokadya	Kraków	Wanda	Krieger Herman z rodz.	Kraków	Chałubińsk. 20
Gorecki Dr. Tadeusz z synem	Lwów	Z. Dr. Chramca	Kwiatek Stefan	Dąbr. Oornicza	Grabówka
Gumowski Józef z rodz.	"	Parnas	Kuksz Regina z rodz.	Warszawa	Jutrzenka
Gruschke Wiktor z żoną	Rybińsk	Wójtówka	Kluba Władysław z żoną	Chorostków	Z. Dra Chramca
Gürtler Dr. Herman	Berno	Z. Dr. Chramca	Kuszczyńska Marya z córką	Kraków	Sienkiewicza 7
Gruca Józef	Pilzno	Krupówki 58	Kuszowa Julia	Kraków	Kościeliska 25
Grünzweig Jan z rodz.	Antwerpia	Kasprusie 50	Kułakowski Wincenty	Kraków	St. Polana 179
Grzybowski Franciszek	Kraków	Staszczkówka	Kunicka Helena z rodz.	Kursk	Klemensówka
Grycendler Rafał	Warszawa	Liliana	Kucewicz Teodor	Sosnowiec	H. Karpowicza
Hałazińska Helena z rodz.	Pleszew	Wiosna	Knuczek Dr. Roman	Lwów	H. Turystów
Hłasko Maryan	Zytomierz	Warszawianka	Kubica Seweryn	Prusy	H. Morskie Oko
Hanczakowska Marya z rodz.	Kraków	Skibówki 10	Kruker Franciszek z rodz.	Tarnów	Kościeliska 33
Halbersztatówna Luta	Warszawa	Krywań	Lardener Dr. Adam z żoną	Kraków	Kubinówka
Hausner Włodz. z rodziną	Lwów	do Rojów 5	Lanberg Marcin z rodz.	Przemyśl	H. Warszawski
Hermańska Pelagia	Kraków	Bystre	Lampe Dr. Wiktor	Kraków	H. Stamary
Herasymowicz Lina	Lwów	Ukraina	Langier Tadeusz	Kraków	Olcza 1345
Herasymowicz Ada	Lwów	Ukraina	Laurynów Jan z siostrą	Drohobycz	H. Turystów
Heck Juliusz z siostrą	Lwów	Sienkiewicza 21	Łekczyński Franciszek	Lwów	H. Karpowicza
Hochfeld Franciszka z rodziną	Rzeszów	Zamoyskiego 18	Lekki Leokadya z córkami	Sarajewo	Stella
Hornowski Stanisław	Włocławek	H. Morskie Oko	Lewakowska Zofia z synem	Wiedeń	Przecznica 22
Hordyński O.	Radymno	H. Morskie Oko	Leszner Władysław	Poznań	Staszczkówka
Hoszowski Maryan Wiktor	Lwów	Zagórze	Lenkiewicz Aleksandra	Gub. Mińska	Warszawianka
Hubl Adela	Kraków	Łzmnica	Lipsitz Pinkas	Łańcut	Kościeliska 34
Iwaneńko Barbara	Kijów	Obrochtówka	Lier Stefan	Warszawa	Tatry
Jastrzębski Maryan z żoną	Kraków	Wiosna	Lotto Feliks z żoną	Warszawa	H. Morskie Oko
Jakubowski Jan i Marya	Lwów	H. Morskie Oko	Łoszewski Czesław	Warszawa	do Paradałów. 10
Jaworska Wanda	Lwów	Z. Dra Chramca	Lochman Szczęsna	Król. Polskie	do Jaszczur. 6
Jakubowska Antonina	Lwów	San. Dra Hawr.	Lombardo Władysława	Warszawa	Podlasie
Jakubowski Marek	Lwów	H. Warszawski	Łozińska Anna i Helena	Lwów	Podlasie
Jany Eugeniusz	Łódź	do Kuźnic 7	Łusakowski Władysław z żoną	Rosya	Przecznica 24
Jastrzębska Jadwiga	Warszawa	Osobita	Luxemburg Stanisława z rodz.	Warszawa	Zbyszko
Jankowska Janina	Warszawa	Szałas	Łukaszewicz Teresa z rodz.	Kraków	Kościeliska 29
Jabłońska Stanisława	Warszawa	Z. Dra Chramca	Ludwik ks. Wojciech	Prusy	H. Morskie Oko
Jarnuszkiewicz Czesław	Kraków	Nowotarska 29	Mrozowski Adam z siostrą	Ostrawiec	Czarny Staw

Telefon 330.

Telefon 330.

A. HAWĘŁKA
C. K. DOSTAWCA DWORÓW

polecą:

Kawior niesolony, Szynka westfalska, Łosoś świeży, Bulion, Kapłony styryjskie, Alberty angielskie, Piou Piou, Marmelady ang., Jamés, Herbata Rangala, znakomity Porter ang., wytrawne Wino Wermuth, Wino pomarańczowe, Starka litewska, Wino francuskie i Bordeaux.

Firma urządza zimne bufety, podania weselne, bankiety na prowincyi. — Cenniki na żądanie gratis.

Moze Chaim z żoną	Rzeszów	Stara Polana 983	Mędoszewska Helena z córką	Poznań	Eliaszówka
Minowitzowa Franciszka	Warszawa	Konstantynówk.	Mellerowicz Kazimiera	Warszawa	H. Turystów
Müller Władysław	Kraków	Zywieczańskie	Maysztowiczowa Antonina	Gub. Wileńska	Krupówki 39
Musiak Piotr z żoną	Dąbr. Górń.	H. Kuliga	Miączyński Mieczysław z żoną	Zakopane	Kościeliska 223
Muchowa Felicya z córką	Warszawa	Marya	Miśniakiewicz Jadwiga	Wadowice	H. Kuliga
Muszkat Józef	"	H. Morskie O.	Mitnicki Mieczysław	Katowice	H. Morskie O.
Narewska Janina z córką	"	"	Miłobędzka Dr. Janina	Warszawa	H. Stamary
Netzlówna Emilia	Częstochowa	Klemensówka	Mierzeński Leopold	Tarnopol	Klemensówka
Nider-Fórdan Seweryn	Lwów	Staszczkówka	Mikuczewscy Leonard i Cz.	Lwów	Zywieczańsk. 1136
Noworytowa Helena	Kraków	Murań	Minchejmer Czesł. z rodz.	Warszawa	Wójtówka
Nowierska Stanisława z rodz.	Piotrków	Zywieczańsk. 794	Obermayer Alfred	Kraków	Kościeliska 25
Nowak Anna	Kraków	Kościeliska 46	Orłowski Władysław	Warszawa	Klemensówka
Notzon Luiza	N. Sącz	Skibówki 15	Ojrzyński Antoni	"	Hoża
Nowicki Julian z rodz.	Kraków	Bystre 15	Paciorkowski Franciszek	Częstochowa	Z. Dr. Chramca
Nowotny dr. Francisz. z żoną	Łask	H. Warszawski	Pasionek dr. Emil z rodz.	N. Sącz	Skibówki 4
Nowierska Zofia z synem	Rosya	H. Morskie O.	Pasierbiński Konrad z synem	Zawiercie	H. Kuliga
Mowotny Edward	Limanowa	H. Kuliga	Ptaszyński Roman	Gub. Łomżyń,	H. M. Oko
Nowakowski Maryan	Kraków	"	Pawlikowski Aleks. z żoną	Stary Sącz	H. Kuliga
Nowicki Władysław	Król. Polsk.	Łukaszkówki 4	Parczewtka Alfons	Kalisz	Zacisze
Olszewski Józef	Kraków	H. Turystów	Perłowski Stanisław	Wierzbowa	H. Stamary
Osika Franciszek	Bochnia	Zywieczańskie	Pelczar Anna i Helena	Kraków	H. Centralny
Olejnikowa Marya z rodz.	Kamionka Str.	Marya	Penot Kazimiera	Król. Polsk.	Bystre 5
Okółow Konstanty z rodz.	Litwa	Warszawianka	Pessis Jerzy z rodz.	Warszawa	H. Morskie O.
Orloff Iwan z żoną	Moskwa	Kościeliska 75	Piński Bolesław	Petersburg	H. Turystów
Oświecimski dr. Szczęsny z r.	Kraków	Bystre 10	Pietraszkiewicz Jan	N. Targ	Z. Dr. Chramca
Odożyński Stanisław	Warszawa	Z. Dra Chramca	Piwocki Jerzy z rodz.	Kraków	Bystre 15
Oderfeld Jadwiga z córką	"	Wanda	Pietkiewicz Stanisław	Humań	Liliana
Orzelska Anna z dziećmi	N. Sącz	Do Jaszczur. 7	Piatkiewicz Kazim. z rodz.	Zydzaczów	Marszałkowska
Mączewski Przemysław	Lwów	Tatry	Piątkowska Marya	Zborów	Helena
Małska Bronisława	Kraków	Krupówki 51	Polak Bronisław	N. Targ	H. Karpowicza
Małachowska Janina, Jan i El.	Warszawa	Przecznica 10	Postupalska Julia	Warszawa	Klemensówka
Manasterska Stanisława	Lwów	Klemensówka	Polnitzky Franciszka	Kraków	H. Stamary
Majewiczowa Romana z rodz.	Kraków	Zakrzówek	Ponhaska Janina	Lwów	San. Dr. Hawr.
Matkowski Józef	Lwów	San. Dra Hawr.	Poniatowska Halina	Warszawa	Szałas
Marczyński Kajetan z żoną	Buczacz	H. Turystów.	Polakowska Eugenia	"	Pod M. Boską
Małachow Aleksej	Warszawa	H. Morskie O.	Podkomorski Tadeusz	"	Warszawianka
Małachowski Zygmunt z rodz.	Kraków	Do Kuźnic 19	Poźniakówna Władysława	"	Do Jaszczór. 2.
Manheimer Erna	"	Kościeliska 61	Popławska Marya z bratem	"	Turnia
Markiewicz dr. Br. z rodz.	Rzeszów	Łukaszkówka 5	Popowicz Olga	Dublany	Ukraina
Dr. Mann z wycieczką lekarzy	Wiedeń	Z. Dr. Chramca	Płoński Stanisław	Gub. Wołyńska	Z. Dr. Chramca
Marzec Helena	Warszawa	H. Sport	Podzus Paweł z żoną	Katowice	H. M. Oko
Machauf Hermann	Kraków	H. Centralny	Poznański Andrzej	Gub. Wileńska	H. Stamary
Malecki Bolesław	"	H. M. Oko	Pruszyńska Brygida	Grodno	Marysin
Mazur Dr. Edward	"	Borek	Pytłowa Helena z rodz.	Sanok	Kościeliska 43
Markiewicz Stanisława	Myślachowice	Krupówki za w.	Przytarska Franciszka	Prusy Zachod.	Pod Sobieskim
Metelkiewicz Władysława	Poznań	Zywieczańsk. 105	Przychocka-Ligęza M. z rodz.	N. Sącz	Do Jaszczurówki 5
Mędrzecki Stefan	Sosnowiec	H. M. Oko	Ramza Julia z dzieckiem	Kraków	Krupówki 51
Mersnohnowa Erna z córką	Podgórze	Kasprusie 22	Rampeltowa Marya	Kraków	Ustronie

Centralne Biuro Spedycyjne

W. BUJAŃSKIEGO Nast. Kraków, Hotel Drezdeński.

Największe w kraju przedsiębiorstwo przewozu mebli i biuro spedycyjne.

Uskutecznia spedycje wszelkiego rodzaju i formalności cłowe.

Regularny ruch ekspedycyjny do Rosyi i odwrotnie. Ekspedycja pakunków podróźnych. Własne składy do przechowania mebli. Wzorowe opakowanie dzieł sztuki. Dom bankowy i kantor wymiany. Bilety kolejowe okrężne.

Specjalny dział: Międzynarodowe biuro wynajmu mieszkań.

Nowy „Galic. Rozkład jazdy” z cenami biletów i mapą kolejową 20 h. : Wszędzie do nabycia.

Rządowo  uprawniona

Fabryka wód mineralnych sztucznych i specjalnych leczniczych

pod firmą

K. RZAÇA i CHMURSKI

w Krakowie, ul. św. Gertrudy L. 4

wyrabia pod kontrolą Komisji Przemysłowej Tow. Lek Krak. polecone przez toż Towarzystwo

WODY MINERALNE SZTUCZNE

odpowiadające składem chemicznym wodom: Billińskiej, Gesshüblerkiej, Selterskiej, Vichy, Maryenbadzkiej, Homburg, Kissingen, tudzież

SPECYALNE LECZNICZE

jak: litową, bromową, jodową, żelazistą, kwaśną, oraz wody lecznicze normalne z przepisu Prof. Jaworskiego.

Sprzedaż cząstkowa w aptekach i drogueryach. — Cenniki na żądanie franco.

Rabalski Aleksander z żoną
 Rabek Józef
 Rząca Tadeusz z rodz.
 Rakowski Jerzy
 Rząśnicka Janina
 Radwański Gustaw
 Rapaport Bronisław
 Radziszewska Zofia
 Rzędowski Stefan
 Reclaw Reginald
 Reroń Bogdan
 Ringman Edward
 Ritterschild Marya
 Ring Zofia
 Ring Kazimierz
 Rothenberg Alfred
 Rothert Kazimierz z żoną
 Romanowska Jadwiga
 Roblin Janina
 Rosenbusch Dr. Henryk z rodz.
 Rossowa Kamilla
 Rodziewicz Gabryel z żoną
 Romerowa Stanisława z rodz.
 Roztecka Władysława
 Rosińska Stefania
 Rothert Bolesław
 Romanowski Józef
 Roguski Tadeusz z rodz.
 Romanow Teodor
 Rozwadowska Zofia
 Roguski Stanisław
 Rozentalowa Eliza z rodz.
 Rodriguez Aristobulo z żoną
 Robotowska Zofia
 Rudnicki Zydmunt August
 Rusiecka-Rawicz H. z córką
 Rubanowa Katarzyna
 Rusin Wacław
 Rychter Władysław
 Ryl Aleksander z rodz.
 Sadowski Julian
 Sambor Bronisław
 Spanglang Ignacy i Regina
 Safier Samuel z żoną
 Safier Józef z żoną
 Skałkowski Józef
 Salmonowicz Emilja
 Sahanek Karol z rodziną
 Sadržowska Oktawia
 Sapiński ks. Józef
 Seydel Julia
 Sępkowska Marya
 Sperber Józef
 Sędzimir Dr. Czesław
 Sędzimir Kazimierz
 Sędzimir Mieczysław z żoną
 Silbiger Aron
 Siedlecka Klementyna z córką
 Śniegocka Halina
 Sirotinin Andrzej
 Siekaczyńska Apolonia z rodz.
 Spira Ignacy
 Słowińska Antonina z rodz.
 Sikorska Anna
 Siemiginowska Marya
 Siwicka Marya
 Smieciuszewski Wład. i Marya
 Słowiński Tadeusz
 Swierzyński Michał
 Silberman Jakób

Moskwa
 Król. Polskie
 Kraków
 Warszawa
 Warszawa
 Kraków
 Kraków
 Warszawa
 Warszawa
 Kraków
 Kraków
 Król. Polskie
 Przemysł
 Okocim
 Okocim
 Sambor
 Warszawa
 Olchowa
 Warszawa
 Drohobycz
 Przemiechów
 Wilno
 Kraków
 N. Sącz
 Warszawa
 Ryga
 Sokal
 Wadowice
 Rosya
 Kraków
 Warszawa
 Łódź
 Paryż
 Łódź
 Lwów
 Wilno
 Rosya
 Grzybki
 Łódź
 Warszawa
 Kraków
 Zawiercie
 Kraków
 Tarnów
 Tarnów
 Lwów
 Warszawa
 Lwów
 Petersburg
 Król. Polskie
 Warszawa
 Król. Polskie
 Sosnowiec
 Śląsk
 Lwów
 Kraków
 Oświęcim
 N. Sącz
 Częstochowa
 Warszawa
 Warszawa
 Kraków
 Kraków
 Kraków
 Warszawa
 Warszawa
 Rosya
 Kraków
 Kraków

Sienkiewiczówka
 H. Kuliga
 Kaspruse 33
 Leliwa
 Gubałowska 10
 Nowotarska 471
 Wanda
 Jordanówka
 Zamoyskiego 18
 Limba
 Łukaszówka 4
 Kmicic
 Żywiec 1271
 H. Kuliga
 H. Kuliga
 Pod M. Boską
 Nowotarska 29
 Podlasie
 Jutrzenka
 Z. Dr. Chramca
 Osobita
 H. Stamary
 Kościeliska 2
 Wójtówka
 Janina
 Nowotarska 29
 Leśniakówka
 Zacisze-Bystre
 Z. Dr. Chramca
 Ukraina
 Krywań
 Jolanta
 Z. Dr. Chramca
 Warszawianka
 H. Sport
 Jerzewo
 Z. Dr. Chramca
 Georgea
 Polonia
 Zbyszko
 Eliaszkówka
 Pod Bratkami
 Staszczkówka
 Niespodzianka
 Niespodzianka
 S. Dr. Hawranka
 Podlasie
 Gładka 1245
 Grabówka
 Z. Dr. Chramca
 Nosal
 Warszawianka
 H. M. Oko
 Zacisze
 Zacisze
 Zacisze
 Nowotarska 10
 Skibówka 15
 H. Kuliga
 H. M. Oko
 H. Karpowicza
 H. M. Oko
 Bystre 5
 Skibówka 10
 Warszawianka
 Turnia
 Turnia
 Z. Dr. Chramca
 Z. Dr. Chramca
 H. M. Oko

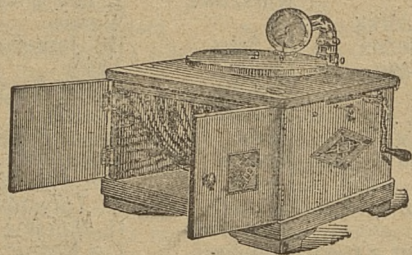
Sielicki Dr. Julian z rodz.
 Skribnikow Anna z rodz.
 Silbiger Aron
 Sozańska Julia z rodz.
 Skorny Jan
 Smoleński Dr. Ludwik z żoną
 Smoleńska Wanda
 Sokołowska Zofia z rodz.
 Smólska Janina z synami
 Słowiński Wojciech z żoną
 Sokolska Stefania
 Słowikowa W.

Gub. Mińska
 Rosya
 Oświęcim
 Warszawa
 Lwów
 Bieliny
 Częstochowa
 Warszawa
 Żyrardów
 Warszawa
 Warszawa
 Zakopane

Tatry
 Staruszek
 Nowotarska 10
 Kujawianka
 Jolanta
 H. Kuliga
 H. Kuliga
 Lida
 Smreczana
 Marya
 Nosal
 do Kuźnic 7

Na wyjazd do letnisk i zdrojowisk
 zaopatrzyć się należy w

Pathéphon bez tuby



który łączy w sobie
 zalety: nadzwyczaj-
 nej trwałości płyt,
 czystej i zna-
 komitej
 reprodukcji

wygodnego, bez kłopotu
 transportu.

Cenniki darmo i oplatnie.
 Ciągłe nowości w płytach.

Odpędza nudy. :: Gra do tańca.

Stefan Grudziński i Tadeusz Berger

Kraków, ulica Szewska L. 22/z. Telefon Nr. 305.

Sosnowski Paweł z rodz.
 Skorupski Walenty
 Solska Irena z córką
 Sokołowski Franciszek z żoną
 Smulikowski Zygmunt z rodz.
 Suski Wiktor z rodz.
 Słupski Jan z rodz.
 Sułowski Stanisław Paweł
 Suffczyńska Jadwiga
 Sypniewski ks. Tadeusz
 Steinberg Izrael

Warszawa
 Wilno
 Warszawa
 Stryj
 Lwów
 Kraków
 Kraków
 Warszawa
 Warszawa
 Włocławek
 Tarnów

do Jaszczur. 2
 Borek
 Pardałówka 266
 Z. Dra Chramca
 Cicha — Bystre
 Bystre 1099
 Józefa
 Klemensówka
 Przecznicza 27
 Marya
 Nowotarska 10

KASA i KANTOR WYMIANY otwarte przez cały dzień bez przerwy (od 8 rano do 7 wieczór).

WYMIANA } obcych walut i monet (ruble,
 KUPNO } dolary, marki, franki) po naj-
 SPRZEDAŻ } korzystniejszym kursie. - -



PRZEKAZY } na wszystkie miejsca
 AKREDYTYWY } kąpielowe i zagraniczne.
 INKASA }

ÚSTŘEDNÍ BANKA ČESKÝCH SPOŘITELN

Liczba telefonu 1170. filia w Krakowie, Rynek Główny 42 a róg Jana I. Adr. tel. „Sporobanka“.

WADYA i KAUCYE.

Do Ameryki przesyła pieniądze bez kosztów.

WKLADKI na rach. bieżący 4 1/2 0
 i książeczki do 4 2 0

PODATEK RENTOWY opłaca Bank z własnych
 funduszy. CZEKÓW P. K. O. dost. na żądanie bezpłatnie.

WKLADKI OSZCZĘDNOŚCI OKOŁO 115,000.000 KORON.

Stephan Jadwiga
Stobiecki Stefan z rodz.
Staniszewska Kuć Anna
Storch Józef
Stawarska Romana z rodz.
Stefanowicz Helena
Starkłowa Janina
Stankiewicz Józefat z rodz.
Stasicka Anna z synem
Stachowska Zofia
Stworzyński Roman
Stolzman Stefan z rodz.
Staszewski Karol z rodz.
Strużyńska Wanda
Stolle Feliks
Stępińska Helena z rodz.
Starkłówna Teresa z siostrami
Schmelkes Dawid
Schönborn Paweł
Schor Flora
Schlögl Eugenia z córkami
Schnebaum Dorota
Schimmel Leon z rodz.
Schneid Otto z żoną
Schönberg Emil
Schultz Helena i Stanisław
Schmidt Katarzyna
Szpotański Stefan
Szturza Karol
Sztromajer Antonina
Szymborewicz Anna z synem
Szwoch Natalja
Szydłowski Stanisław
Szerlag Józef z rodz.
Szymański Władysław
Szadurski Michał
Szczypińska Paulina z rodz.
Szygalska Iza
Szuliński Dr. Antoni z żoną
Tarzycka Zofia z synem
Tauber Gustaw
Taker Leonia
Tarnawska Kazimiera
Tańska Helena
Teichfeld Halina z rodz.
Thetschel Franciszek i Marya
Tetmajer-Przerwa Kaz. z żoną
Thiel Stanisław z żoną
Troczyński Stefan
Torowa Janina z synem
Torowa Katarzyna
Turw Jerzy z żoną

Zawiercie
Kraków
Kraków
Niemirowice
Kraków
Warszawa
Drohobycz
Włocławek
Kraków
Kraków
Lwów
Kraków
Kraków
Król. Polskie
Rosya
Kraków
Branice
Kraków
Warszawa
Brody
Lwów
Jarosław
Podgórze
Kraków
Rzeszów
Poznań
Kraków
Warszawa
Kraków
Warszawa
Paryż
Kijów
Kraków
Kraków
Lwów
Lwów
Kijów
Lwów
Sosnowiec
Kraków
Lwów
Warszawa
Krosno
Warszawa
Warszawa
Teichfeld Halina z rodz.
Jaszczurowa
Warszawa
Ks. Poznańsk.
Kraków
Kraków
Kraków
Pruszków

Hoża
Kościeliska 46
Borek
Kościeliska 60
Skibówki 17
Mimoza
Warszawianka
Bystre
Przeznica 16
Gencyana
H. Sport
Koliba
Kościeliska 68
Żywcańskie
Szałas
do Kuźnic 10
Orla
Nowotarska 10
Sienkiewiczów.
Podlasie
H. Morskie Oko
Nowotarska 22
H. Morskie Oko
Czarny Staw
Obrochtówka
Janina
Kasprusie 60
H. Morskie Oko
St. Polana 42
Łomnica
Pod Bratkami
Liliana
H. Karpowicza
Przeznica 8
H. Karpowicza
Kalina
Litwinka
Kmicic
H. Worskie Oko
Józefa
Klemensówka
Schodnica
Wanda
Braun
Liliana
H. Kuliga
Z. Dra Chramca
Stamary
H. Kuliga
Żywcańsk. 128
Żywcańsk. 128
Czarny Staw

Turnau Helena z rodz.
Tustanowska Irena
Turek Maryan
Thullie Dr. Zdzisław z rodz.

Mikulice
Sanok
Lwów
Lwów

Jagienka
Płazówka
Kościeliska 25
Eliaszówka

Zakład wodolecznicy Dra Andrzeja Chramca

TOW. AKC.

otwarty cały rok.

Pracownia lekarska wyposażona we wszystkie przyrządy do leczenia fizykalno-elektrycznego.

Sala gimnastyczna systemu Zandera. — Gimnastyka na wolnem powietrzu i kąpiele powietrzne. — Kąpiele borowinowe, elektryczne, gazowe i solankowe. Masaż. — Elektryzacja. — Obszerna leżalnia.

Dr Chramiec ordynuje od 8 do 11-tej.

Łazienki dla dochodzących
otwarte od 8-ej rano do 6-ej wieczór.

Truszkowski Jan
Useničnik Józef z żoną
Usarek Zygmunt
Viragh Arpád

Król. Polskie
Kraków
Sosnowiec
Wiedeń
Z. Dra Chramca
H. Turystów
Krupówki 58
H. Morskie Oko

KRAKÓW. — ULICA ZYBLIKIEWICZA L. 9. — TELEFON Nr. 1396.

MECHANOLECZNICZY I ORTOPEDYCZNY

ZAKŁAD ZANDEROWSKI

Lecznica Chirurgiczno-Ortopedyczna.

Oryginalne aparaty Dra Zandera. — Gimnastyka ortopedyczna. — Leczenie gorącym powietrzem — Mięsień i elektryzowanie. — Własna pracownia gorsetów, sztucznych kończyn, opasek przepuklinowych.

Aparat Roentgena do prześwietlań i fotografii w celach rozpoznawczych chorób wewnętrznych i chirurgicznych. — **Wskazania.** Garby, skrzywienia kręgosłupa i kończyn, choroby stawów i kości, gościec dna, otyłość choroby (bezsennosc, ból głowy), blednica, choroby serca i naczyń krwionośnych, dusznica, chron. niezbyt płuc, niedowład kiszek itp.

Zakład otwarty przez cały rok od 9—1 i od 4—6 i prowadzony tylko przez lekarzy.

Dr Alf. Merz. Dr M. Staszewski. Dr Z. Wachtel.

ZAKOPANE.

Willa „JUTRZENKA“

ul. Krupówki

Pensjonat Bogdaniowej

(przeniesiony z willi „Pepity“).

Dom oddalony o 200 m. od ulicy (brak kurzu), wśród dużego ogrodu, z wspaniałym widokiem na całe pasmo Tatr.

Willa urządzona z komfortem, wedle wymogów higienicznych — świeżo odnowiona i zaopatrzona na zimę. Wystawa pokoi słoneczna. Werandy, balkony. Kurytarze opalane. Łazienka.

Kuchnia wykwinna.

Ceny en pension 7—11 koron na dobę.

Kraków, tylko Floryańska 1. 10 (naprzeciw apteki Wiśniewskiego).

NOWO OTWARTY

NOWO OTWARTY

Wyłącznie oryginalne modele.

PIERWSZORZĘDNY MAGAZYN GOTOWEJ KONFEKCYI DAMSKIEJ

pod firmą

Au Bonheur des dames

Już nadeszły na sezon wiosenny płaszcze angielskie w najnowszych odcieniach.

KOSTYUMY ANGIELSKIE
w najświeższych materiałach.

Płaszcze jedwabne, etaminowe, żakiety czarne i kolorowe.

Kostiumy na jedwabiu po K. 38.

Ceny sensacyjnie niskie.

Warmińska Halina z dziećmi	Poznań	Zywiec 105	Worek Władysław	Zakopane	Królewnianka
Wąsowski Mieczysław z żoną	Warszawa	H. Morskie Oko	Woyde Bronisław z wycieczką	Będzin	Kościeliska 20
Wąskowski Piotr z rodz.	Kraków	Kościel. za wodą 1257	Wolfram Paulina	Jaśło	Gładka 454
Walter Mieczysław	Przeciszów	Klemensówka	Woźniakowski Maryan	Biorków	Z. Dr. Chramca
Wagner Wilhelm	Maków	H. Kuliga	Woźniakowska Marya	Biorków	Z. Dr. Chramca
Warchałowa Wanda	Będzin	Chramcówki 1	Wrzodek Eugeniusz	Katowice	Staszczkówka
Warszawska ks. Stefan	Lublin	Klasztor Serc.	Wojeńska Antonina	Piotrków	Z. Dr. Chramca
Werner Romuald	Warszawa	H. M. Oko	Wróblewski Józef	Kraków	Kubinówka
Weissbrod Izrael z żoną	Kraków	Jaśna	Wutke Artuz	Łódź	H. Warszawski
Weinberg Moritz	Nowy York	H. M. Oko	Ząbikówna Walerya	Kraków	Marya
Werner Edmund z żoną	Uhnów	H. M. Oko	Zawalnicki Rudolf	Sambor	H. M. Oko
Wertheimowa Aleksan. z rodz.	Warszawa	Schodnica	Zapała Waleryan	Kraków	H. M. Oko
Welker Bernard	Kraków	Braun	Zamiar Władysław	Poznań	H. Warszawski
Werner Władysława	Ułhówek	Piotrkowianka	Zawadzka Jadwiga	Mosty	Do Jaszczór. 2
Werner Edmund	Ułhówek	Piotrkowianka	Załuska Marya z córkami	Warszawa	H. M. Oko

„AUTO-PALAIS“

W. Ripper w Krakowie, przy placu Szczepańskim 1. 2. Telf. nr. 460

trzyma na składzie wielki wybór przyborów automobilowych, stok pneumatyków, przyborów do sportów zimowych i letnich, jak hokeja, tenisu, piłki nożnej etc. etc.

Wyłącznie zastępstwo automobilów austr. firmy: Puch w Gracu

„GARAGE“

na 40 wozów z warsztatami reperacyjnymi zaopatrzone najnowszymi maszynami precyzyjnymi, skład benzyny i oliwy, przy ul. Smoleńskiej 1. 31. Nr. telefonu 107.

Wittlin Samuel z żoną	Wygoda	Z. Dr. Chramca	Ziemiańska Emilia	Lwów	Marya
Wirszon Mieczysław	Łódź	Czarny Staw	Ziemiańska Marya	Kraków	H. M. Oko
Wilińska Marya z dzieckiem	N. Sącz	Skibówka 4	Zinnal Wincenty z rodz.	Kraków	Do Rojów 9
Wilczyńska Stefania z bratem	Warszawa	Nosal	Zborowski Józef z żoną	Warszawa	Liliana
Witek Jakób	Biadolin	Królewnianka	Zubrzycki Władysław	Kraków	H. Karpowicza
Winiarska Marta i Stanisława	Warszawa	Mimoza	Zydek Wanda	Piotrków	Piotrkowianka
Wilden Stanisław z rodz.	Warszawa	Warszawianka	Zybkiewicz Halina	Drohobycz	Sienkiewiczów.
Wiejowska Gabriela	Kraków	Klemensówka	Zebracki Tadeusz	Lwów	H. Kuliga
Witkowska Anna	Lwów	Zywiec 1136	Zmudziński Franciszek	Lwów	Z. Dr. Chramca
Wiatr Wilhelm	Kraków	H. Turystów	Zarnecki Stanisław	Kraków	Kościeliska 78
Wiatrek Jan	Będzin	Krupówki 58	Zmigrodzki Stanisław	Kraków	Staszczkówka
Wróblewski Antoni	Warszawa	Czarny Staw	Zędzianowska Matylda z rodz.	Wadowice	Eliaszówka
Woyde Bronisław z żoną	Będzin	H. Kuliga	Zupnik Sylwia	Drohobycz	Z. Dr. Chramca
Wolski Adam	Hawtovice	Z. Dr. Chramca	Zupnik Jakób	Drohobycz	Z. Dr. Chramca
Wodzinowska Fran. z rodz.	Podgórze	Nowotarska 20	Zuławski Józef z rodz.	Kraków	Nosal

Największa w Austro-Węgrzech

Fabryka Tutek
Rudolfa Herliczki
w Krakowie

:: poleca najprzedniejsze marki tutki ::

„Temida“ „Monopol“
„Oaza“ i „Weltas“.

Do nabycia w c. k. Specyalnej Trafice
Franciszka Głuszka w Zakopanem.



Juliana Zembatego
Pierwszorzędną pracownia krawiecka
Zakopane Krupówki 53.

C. k. Urzędy i Instytucje publiczne.

Uzdrowskiem zarządza Komisya klimatyczna, która rządzi się swoim statutem. W skład jej wchodzi: 3 delegatów Namiestnictwa, 3 Wydziału Krajowego, naczelnik Gminy Zakopane, 2 delegatów Rady gminnej Zakopane, 2 delegatów lekarzy praktykujących w Zakopanem względnie posiadających tutaj konc. Zakłady lecznicze, 1 Tow. Tatrzańskie, 1 lekarz Stacji klimat., 1 delegat gości.

Przewodniczącym Komisji klimatycznej jest delegat Namiestnictwa, który jest jednocześnie c. k. Inspektorem uzdrowiska

Biuro Komisji klimatycznej, w którym mieści się jednocześnie biuro meldunkowe i informacyjne, jest otwarte od godz. 9—12 przed poł. i od 4—6 popoł. (ul. Krupówki, róg Marszałkowskiej).

C. k. Inspektor Stacji klimatycznej i przewodniczący Komisji klimatycznej przyjmuje strony od 11—12 i od 5—6 w biurze Komisji klimatycznej.

Lekarz Stacji klimatycznej urzęduje w biurze Komisji od 11—12.

Sezon kuracyjny trwa cały rok t. j. od 1-go Stycznia do 31-go Grudnia.

Taksa klimatyczna wynosi: a) 2 kor. tygodniowo od osoby, zaś 5 kor. od rodziny złożonej przynajmniej z 3 osób, jeżeli zgłasza pobyt najmniej na 2 tygodnie i opłaci takse za cały pobyt, b) 3 kor. tygodniowo od osoby, a 6 kor. od rodziny, jeżeli zgłasza krótszy pobyt niż 2 tygodnie i chce płacić tę takse co tydzień, c) 12 kor. od osoby lub 30 kor. od rodziny na cały sezon, kto opłaci całą takse z góry i wtedy wolny on jest od dalszej opłaty w tym samym roku kalendarzowym. Pobyt w uzdrowisku przez 48 godzin wolny jest od taksy.

Szpital klimatyczny, który jest równocześnie domem izolacyjnym dla chorób zakaźnych, położony jest przy gościńcu, prowadzącym do Poronina.

Urząd gminny (ulica Rynek). Gminą Zakopane zarządza Zwierzchność gminna wybrana przez Radę gminną złożoną z 36 radnych. — Zwierzchność gminna zarządza policją gminną. — Naczelnik gminy przyjmuje od 9—12 i od 3—6.

C. k. Posterunek żandarmeryi przy ul. Łukasówki. Urząd parafjalny w probostwie obok kościoła otwarty dla stron od 10—12.

Urząd pocztowy przy ul. Krupówki otwarty od 8—12 od 2—6; w niedzielę od 8—11 i od 3—4 dla nadawania depesz i listów poleconych; w sezonie letnim (od 1/VII—31/VIII) otwarty od 8 rano do 9 wieczór, tylko oddział poste-restante, nadawania i odbierania listów poleconych i nadawania depesz.

Urząd telegraficzny i telefoniczny otwarty od godz. 8 r. do 9 wiecz., w sezonie letnim (od 1/V—11/31/VIII) od godz. 7 r. do 9 wiecz., w niedzielę od godz. 7 rano do 7 wiecz. Filia na dworcu otwarta od 8—12 i od 3—6, w niedzielę od 8—11 rano.

Lekarze stale ordynujący w Zakopanem. Zakłady lecznicze i służba zdrowia.

(Liczba w kłammerze oznacza rok osiedlenia się w Zakopanem).

Dr. A. Chramiec, Dyrektor Zakł. wodoleczniczego ul. Chramcówki 11, [1886 r.].

Dr. J. Gaik, 1893 r.].

Dr. J. Zychon, lek. Stac. klimat. ul. Nowotarska 31 („Szarotka“), [1899 r.].

Dr. J. Gawlik, chir. Dyr. szpital. klimat. ul. Rynek 11 [1900 r.].

Dr. E. Brzeziński, ul. Jagiellońska [1903 r.].

Dr. J. Wieselmann, ul. Marszałkowska 2 [1905 r.].

Dr. Z. Czaplicki, ul. Jagiellońska („Stefa“), [1906 r.].

Dr. W. Kraszewski, ul. Przecznicza 23 [1907 r.].

Dr. H. Wilczyński, ul. Jagiellońska („Warszawianka“), [1908 r.] ordynuje od godz. 10—12.

Dr. M. Wojczyński, ul. Przecznicza 50 [1909 r.].

Dr. A. Januszowski, willa „Nietota“ [1911 r.].

Dr. J. Rózecki, ul. Krupówki „Garlach“ (1911 r.).

Dr. K. Morawski, akuszer, ul. Krupówki 39. (1911).

Dr. J. Wisłocki, dentysta, „Bazar polski“. (1911).

Dr. K. Beaurain, choroby nerwowe, willa „Oksza“.

Godziny ordynacyjne pp lekarzy 3—5 popoł.

W sezonie zimowym ordynuje: Dr. E. Sipiński, ul. Jagiellońska, willa „Helena“.

Dr. K. Dluski, dyr. Sanatorium, ordyn. w godz. popołudniowych za poprzednim telefonicznym porozumieniem się.

Dr. B. Dłuska, Sanatorium, ordynuje we wtorki, czwartki i soboty od 5—5½ popoł. lub za telefonicznym porozumieniem się.

Dr. Kołtoński, lekarz weterynaryi, ul. Krupówki.

Apteka i droguerye. Apteka znajduje się przy ul. Krupówki l. 71; prócz tego są dwie droguerye, obie przy Krupówkach.

Masażyści i kąpielow, oraz masażytki i kąpielowe, uprawnieni do wykonywania pomocniczych zabiegów według cennika. Spis ich znajduje się w biurze lek. St. klimat. i w aptece.

Akuszerki. W Zakopanem jest 6 egzaminowanych akuserek, a spis ich znajduje się w biurze lek. Stacji klimatycznej i w Aptece.

Towarzystwa.

Towarzystwo Biblioteki publicznej, ul. Krupówki 41.

Towarzystwo Domu zdrowia uczącej się młodzieży polskiej „Pomoc Bratnia“, ul. Sienkiewicza i na Ciągłowce we willi „Grażyna“.

Towarzystwo gimnastyczne „Sokół“, Rynek.

Towarzystwo rękodzielników „Gwiazda“, ul. Krupówki.

„Schronisko nauczycielek i nauczycieli“, ul. Chramcówki.

Towarzystwo Tatrzańskie, ul. Krupówki 14. Sekcyje: Turystyczna, Narciarska, Przyrodnicza, Ludoznawcza.

Towarzystwo dobr. Św. Salomei.

Towarzystwo ochotniczej straży pożarnej, ul. Kościeliska 6.

„Związek górali“ ul. Kościeliska (róg Kościelnej).

Kółko rolnicze, ul. Krupówki (w domu, gdzie Klimatyka).

Towarzystwo zaliczkowe, ul. Kościeliska (vis-à-vis starego kościoła)

Towarzystwo „Sztuka podhalańska“ — Biblioteka publiczna.

Koło Zakopiańskie T. S. L. — (Kantor A. Modlińskiego).

Towarzystwo ochrony zwierząt, Krupówki (biuro Kom. klimat.).

Towarzystwo Muzeum im. Chałubińskiego — Muzeum im. Chałubińskiego.

Tatrzańskie ochotnicze Pogotowie ratunkowe, — biuro Tow. tatr.

Sekcyja Zakopiańska Tow. lekarzy galicyjskich („Szarotka“).

Tow. udziałowe „Kilim“, Krupówki.

Czytelnie.

Czytelnia Kom. klimat. mieści się przy Tow. Biblioteki publicznej, Krupówki 41. — Bilet wstępu sezonowy 50 hal.

Czytelnia Tow. Tatrzańskiego, otwarta tylko w sezonie letnim (Wstęp tylko dla członków).

Muzyka klimatyczna przygrywa w czasie sezonu letniego (lipiec i sierpień) od 9—11 rano i od 5—7 po południu.

Hotele, sale balowe, pensyonaty i restauracje.

Zakopane posiada 7 dobrze urządzonych hoteli, 2 sale teatralne i balowe (Hotel Morskie Oko, Sokolnia), kilka restauracji i kilkadziesiąt pensyonatów.

Szkoły.

C. k. Szkoła przemysłu drzewnego, ul. Krupówki.

Krajowa szkoła koronkarska, ul. Kościelna.

Czteroklasowa szkoła ludowa, ul. Nowotarska.

Nauka gimnastyki w „Sokole“ Rynek.

Szkoła tkania kilimów, ul. Krupówki.

Koncesyonowana Prywatna Klinika Chirurgiczna

Dra JANA GAWLIKA

TELEFON Nr. 24.

ZAKOPANE, RYNEK L. 11

TELEFON Nr. 24.

otwarta cały rok.

Ceny: Pokój z utrzymaniem i opieką lekarską od 14 koron za dobę.

Godziny przyjęć dla chorych przychodzących codziennie od godz. 3-4 popoł. z wyjątkiem niedziel i świąt.

AKCYJNY BANK ZWIĄZKOWY WE LWOWIE

AGENCYA W ZAKOPANEM

Tel. N. 67.

Tel. N. 67.

Zakopane — Krupówki „Bazar Polski“

Kupuje i sprzedaje monety obce i papiery wartościowe.
Inkasuje weksle i inne dokumenta.
Przyjmuje do depozytu przedmioty wartościowe.
Przyjmuje wkładki na rachunek bieżący i książeczki oszczędności.

Lombarduje papiery wartościowe.
Przekazuje pieniądze do wszystkich miejscowości, w kraju i zagranicą.
Załatwia wszelkie czynności bankowe.

Godziny urzędowe od 10—1 przed poł. i od 3—5 po południu.

Spółka Handlowa

Zakopane

ulica Krupówki „BAZAR POLSKI“

Stowarzyszenie zarejestrowane z ograniczoną poręką



Filia I. ulica Kościeliska



Filia II. ulica Chramcówki

Poleca: Towary kolonialne, cukierki, pierniki, herbatniki, mąki, kasze, wędliny, konserwy i wszelkie towary spożywcze. — Wina, koniaki, rumy, likiery, rosolisy, piwo. — Porcelanę, szkło, lampy i przybory do lamp. — Naczynia kuchenne blaszane i żelazne. **Materyały piśmienne.** — Przybory do szycia, toaletowe i galanteryjne. — **Perfumy.** — **Żelazo** i wszelkie wyroby w zakres handlu żelaznego wchodzące. — **Wyroby koszykarskie.** — **Świece** łojowe, stearynowe i woskowe. — **Nafta, pokost, oleje, farby.** — Skład wyrobów drzewnych rzeźbionych. Ramy. — **Przybory turystyczne** po cenach katalogów wiedeńskich.

L. STĘPIEŃ i WŁ. HELLMANN

Pierwsza artystyczna Pracownia cyzelersko-bronzownicza oraz Zakład mechaniczny

w Zakopanem — Krupówki za Przecznicą „Willa Bachledzianka“

wykonywa w stylu zakopiańskim roboty kościelne, salonowe, nakrycia stołowe, pamiątki zakopiańskie; reperacje w zakres bronzownictwa wchodzące; złocenie, srebrzenie, niklowanie; szylidy emaliowane, pieczętki kauczukowe, monogramy, czekany, ciupagi. — Reperacje maszyn do szycia, do pisania, kasy sklepowe, broń, rowery. — Na składzie wszystkie części do wyżej wymienionych maszyn. — Wykonanie szybkie i staranne.



Pensjonat „Szataś“

zdala od ulicy.

POKOJE SŁONECZNE, TYNKOWANE. —
KANALIZACYA, WODOCIĄG, ŁAZIENKA.
KUCHNIA SMACZNA i ZDROWA

 **Ceny od 5 do 8 Koron.** 

